

Measles

What is measles?

Measles is a serious respiratory disease (in the lungs and breathing tubes) that causes a rash and fever. It is very contagious.

What are the symptoms of measles?

A typical case of measles begins with mild to moderate fever, cough, runny nose, red eyes, and sore throat. Two or three days after symptoms begin, tiny white spots may appear inside the mouth. Three to five days after the start of symptoms, a red or reddish-brown rash appears. The rash usually begins on a person's face at the hairline and spreads downward to the neck, trunk, arms, legs, and feet. When the rash appears, a person's fever may spike to more than 104 degrees Fahrenheit.

Is it serious?

Measles can be dangerous, especially for babies and young children. For some children, measles can lead to pneumonia, lifelong brain damage, deafness, and death.

How does measles spread?

Measles spreads when a person infected with the measles virus breathes, coughs, or sneezes. It is very contagious. You can catch measles just by being in a room where a person with measles has been, up to 2 hours after that person is gone. And you can catch measles from an infected person even before they have a measles rash. Almost everyone who has not had the MMR shot will get measles if they are exposed to the measles virus.

If a child has measles how long would he/she need to be out of school?

Children with suspected or confirmed measles should be kept out of school or childcare until 4 days after the onset of rash.

How can it be prevented?

The best way to prevent measles is to get the measles-mumps-rubella vaccine (MMR). Doctors recommend that all children get 2 doses of MMR; the first dose at 12-15 months of age and a second dose at 4-6 years of age.

People can also limit the spread of measles and other illnesses by washing their hands or using hand sanitizer frequently, covering coughs and sneezes with a tissue or shirt sleeve, disinfecting hard surfaces, and not sharing food, drinks or utensils with people who are sick.

Anyone with measles symptoms who thinks they may have been exposed to the virus should contact their health care provider before going to the doctor's office. That will let office staff take actions to keep vulnerable patients from being exposed. To protect others, sick people should wear a surgical mask.



Sarampión

¿Qué es el sarampión?

El sarampión es una enfermedad respiratoria grave que causa un sarpullido y fiebre. Es muy contagioso. En casos poco frecuentes, puede ser mortal.

¿Cuáles son los síntomas del sarampión?

El sarampión empieza con una fiebre que puede ser muy alta. Algunos de los otros síntomas que pueden presentarse son tos, moqueo o secreción nasal y ojos rojos; sarpullido de diminutos puntitos rojos que empieza en la cabeza y luego se extiende al resto del cuerpo; diarrea; infección de oído

¿Es grave?

El sarampión puede ser peligroso, sobre todo en los bebés y niños pequeños. En algunos niños, el sarampión puede causar lo siguiente: neumonía; daño cerebral permanente; sordera; muerte

¿Cómo se transmite el sarampión?

El sarampión se propaga cuando una persona infectada con el virus del sarampión respira, tose o estornuda. Es muy contagioso. Usted puede contraerlo simplemente al estar en una habitación en la que haya estado alguien con sarampión, incluso 2 horas después de que esa persona se haya ido del lugar. Y usted puede contraer el sarampión de una persona infectada incluso antes de que ella presente el sarpullido. Casi todos los que no han recibido la vacuna MMR contraerán la enfermedad si se exponen al virus del sarampión.

¿Por cuánto tiempo una persona con sarampión no puede ir a trabajar o a la escuela?

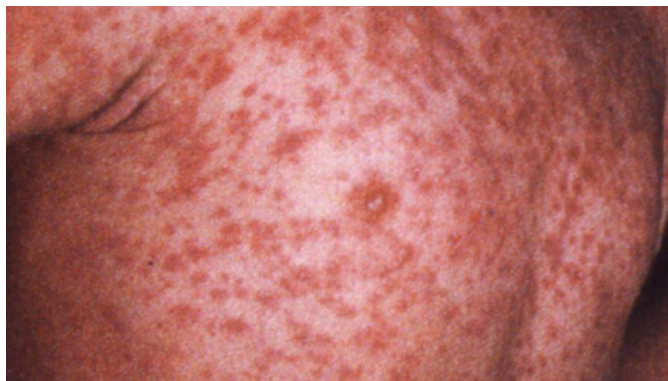
Los pacientes que tengan sarampión o que se sospechen que tienen sarampión deberán buscar atención médica y aparte quedarse en casa hasta que pasen los cuatro días desde que apareció el sarpullido.

¿Cómo se previene el sarampión?

La mejor manera de protegerse contra el sarampión es con la vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (también llamada vacuna triple viral o MMR). Los médicos recomiendan que todos los niños reciban la vacuna 2 dosis de MMR, la primera entre 12 y 15 meses de edad y la segunda entre 4 y 6 años de edad.

Es muy importante lavarse las manos o usar desinfectante de manos con frecuencia; cubrir su boca y nariz con un Kleenex cuando tose o estornuda y tirar el Kleenex en la basura; o toser o estornudar en la manga de su camisa no en sus manos. Desinfectar áreas en casa y no compartir comida, bebidas o utensilios con personas enfermas.

Las personas que tengan algún síntoma de sarampión deben contactar al consultorio de su proveedor médico antes de acudir a él a fin de limitar propagarlo a otros pacientes. Personas enfermas deben de ponerse una mascarilla quirúrgica para proteger a otras personas.



Mumps

Mumps is a very contagious infection due to the mumps virus. It infects the salivary glands that are located on either side of the face, below the ears. Nearly every child got mumps before a vaccine was available. Far fewer are infected these days. However, children who are not immunized are still susceptible to getting the disease.

What are the symptoms?

The main symptoms are severe swelling and soreness of the cheeks and jaw. Mumps usually starts with neck or ear pain, loss of appetite, tiredness, headache, and low fever. About a third of persons infected with the mumps virus have no symptoms. Symptoms usually start 16 to 18 days after infection with the virus, but the time can range from 14 to 25 days. Occasionally, mumps can cause deafness. 1 in 10 people with mumps get meningitis (usually mild). Very occasionally people get inflammation of the brain (encephalitis) and very rarely a person who develops this will die. If infected after puberty, 1 in 5 males get testicle inflammation and 1 in 20 females get ovary inflammation. In rare cases this leads to infertility.

How is it caught or spread?

Mumps is spread from person to person through direct contact with saliva and discharges from the nose and throat of infected persons. Mumps can be spread by coughing, sneezing, kissing and sharing food or drink. A person with mumps is infectious for 7 days before the onset of the inflammation in the glands and for 5 days after.

How is it treated?

There is no specific treatment for mumps. Persons with mumps should drink plenty of fluids, get bed rest and take Tylenol to control fever.

Can it be prevented?

Mumps is preventable by immunization. The mumps vaccine is part of the MMR (measles, mumps, rubella) vaccine series given to children at 12-15 months and at 4 years of age. Children are not fully protected until they have had both doses

Staying away from school

If your child has mumps, they should be kept home from school or early childhood services for 5 days after the swelling develops. This will help prevent the spread of mumps in your community. If your child is still unwell after 5 days they should remain at home until they are well. Always consult with your physician.



Paperas

Las paperas son una enfermedad contagiosa causada por un virus. Se propaga con facilidad a través de la tos y los estornudos. No hay tratamiento para las paperas y pueden causar problemas de salud a largo plazo.

Por lo general, las paperas causan los siguientes síntomas por aproximadamente 7 a 10 días:

- Fiebre
- Dolor de cabeza
- Dolores musculares
- Cansancio
- Falta de apetito (no querer comer)
- Inflamación de las glándulas debajo de las orejas o la mandíbula
- Algunas personas que contraen paperas no presentan síntomas. Otras pueden sentirse mal, pero sin tener las glándulas inflamadas.

En la mayoría de los niños, las paperas son bastante leves. Sin embargo, pueden causar problemas graves de larga duración como los siguientes:

- Meningitis (inflamación del tejido que cubre el cerebro y la médula espinal).
- Sordera (temporal o permanente).
- Encefalitis (inflamación del cerebro).
- Orquitis (inflamación de los testículos) en los hombres que han llegado a la pubertad.
- Ovaritis (inflamación de los ovarios) o mastitis (inflamación de los senos) en las mujeres que han llegado a la pubertad.

Las paperas se pueden transmitir a través de la saliva o la mucosidad de la boca, nariz o garganta de una persona infectada cuando realiza lo siguiente:

- tose, estornuda o habla;
- comparte artículos, como tazas o cubiertos, con los demás;
- toca objetos o superficies con las manos sin lavar, que luego son tocados por otras personas.

Las paperas pueden propagarse antes de que se inflamen las glándulas y hasta 5 días después; así que la persona debe quedarse en casa por 5 días después de la parotitis o de acuerdo a la recomendación de su médico.

La mejor manera de protegerse contra las paperas es con la vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (llamada vacuna triple viral o MMR). Los médicos recomiendan que todos los niños reciban 2 dosis de la vacuna MMR, una entre los 12 y 15 meses de edad y la segunda entre los 4 y 6 años de edad.

